

INFORMAȚII PERSONALE

Șandor Gabriela



📍 Bd. Vasile Pârvan nr. 4, 300023 Timișoara, România

✉ gabriela.sandor@e-uvt.ro

Sexul F | Data nașterii 14/12/1980 | Cetățenia română

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

din 2023	director al Departamentului de limbi și literaturi moderne Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie https://lift.uvt.ro/ Universitatea de Vest din Timișoara https://www.uvt.ro/ Bd. Vasile Pârvan nr. 4, 300023 Timișoara, România ▪ Activități administrative
din 2023	lector universitar Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne (Colectivul de Limba și Literatura Germană) Facultatea de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie https://lift.uvt.ro/ Universitatea de Vest din Timișoara https://www.uvt.ro/ Bd. Vasile Pârvan nr. 4, 300023 Timișoara, România ▪ Activitate de predare (curs, seminar, curs practic) ▪ Evaluare ▪ Tutorat (coordonatoare a activității Peer-to-peer-Tutoring la nivelul Facultății de Litere, Istorie, Filosofie și Teologie) ▪ Îndrumare lucrări de licență ▪ Membru în comisii ▪ Promovarea facultății ▪ Participare la proiectul internațional „Sommerakademie Siebenbürgen: Deutsche Sprache, Literatur und Geschichte” organizat de Universitatea Lucian Blaga Sibiu în calitate de cadru didactic însoțitor și coordonator al grupului de studenți de la Universitatea de Vest din Timișoara (2024) ▪ Participarea la proiectul internațional „Europas Jugend lernt Wien kennen” Sibiu în calitate de cadru didactic însoțitor și coordonator al grupului de studenți germaniști de la Universitatea de Vest din Timișoara (2024) ▪ Co-organizarea manifestărilor științifice ale colectivului ▪ Organizarea primei ediții a colocviului studenților germaniști „Der Mensch und seine Welt” (2024), organizarea de activități extracurriculare pentru studenți
2006-2023	Domeniul de activitate Germanistică – Literatură germană, Limba germană ca limbă străină asistent universitar Departamentul de Limbi și Literaturi Moderne (Colectivul de Limba și Literatura Germană) (până în 2011 Catedra de Limba și Literatura Germană) Facultatea de Litere, Istorie și Teologie www.litere.uvt.ro Universitatea de Vest din Timișoara www.uvt.ro Bd. Vasile Pârvan nr. 4, 300023 Timișoara, România ▪ Activitate de predare (seminar, curs practic)

	- Evaluare - Tutorat (din 2016 coordonatoare a activității Peer-to-peer-Tutoring la nivelul Facultății de Litere, Istorie și Teologie) - Cercetare - Îndrumare lucrări de licență - Membru în comisii de admitere - Secretar în comisii de licență - Atestarea nivelului de cunoaștere a limbii germane - Întocmirea orarului - Cursuri remediale în cadrul proiectului ROSE AG 382 - Promovarea facultății (Zilele Porților deschise la UVT, „Școala altfel”) - Activități de predare în cadrul proiectului „West Summer University” (2016, 2018, 2022) - Organizarea și susținerea de workshopuri în cadrul cursului de vară pentru elevi „Limba și cultura germană în Banat” în colaborare cu Colegiul Național Bănățean (2017, 2018) și Liceul Waldorf Timișoara (2019) - Participare la proiectul internațional „Sommerakademie Siebenbürgen: Deutsche Sprache, Literatur und Geschichte” organizat de Universitatea Lucian Blaga Sibiu în calitate de cadru didactic însoțitor și coordonator al grupului de studenți de la Universitatea de Vest din Timișoara (2018, 2019) - Co-organizarea manifestărilor științifice ale colectivului Organizare de activități în cadrul „Săptămânii de inițiere UVT” (2018, 2019)
	Domeniul de activitate Germanistică – Literatură germană, Limba germană ca limbă străină
2003-2006	preparator universitar Catedra de Limba și Literatura Germană Facultatea de Litere, Istorie și Teologie www.litere.uvt.ro Universitatea de Vest din Timișoara www.uvt.ro Bd. Vasile Pârvan nr. 4, 300023 Timișoara, România
	- Predare (seminar, curs practic) - Evaluare - Cercetare - Tutorat - Întocmirea orarului
	Domeniul de activitate Germanistică – Literatură germană, Limba germană ca limbă străină

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

2005-2010	Studii doctorale: Doctor în filologie Universitatea de Vest din Timișoara Teza de doctorat: Übersetzen als kultureller Transfer – Oscar Walter Cisek: „Die Tatarin” / Traducerea ca transfer cultural – Oscar Walter Cisek: „Tătăroaica”
2003-2005	Studii postuniversitare de masterat: Germanistica din perspectivă interdisciplinară Universitatea de Vest din Timișoara Facultatea de Litere, Istorie și Teologie
1999-2003	Studii universitare de licență: Licențiat în filologie Universitatea de Vest din Timișoara Facultatea de Litere, Istorie și Teologie Specializarea Limba și Literatura Germană – Limba și Literatura Franceză
1995-1999	Studii medii: Bacalaureat Colegiul Național Bănățean Timișoara Profilul: umanist – Limbi străine

BURSE DE CERCETARE

- mai 2026 **Mobilitate de predare Erasmus+ în cadrul programului de tip Blended Intensive Programme (BIP) „Filme machen & kreativ Deutsch lernen”**
Universitatea din Varșovia, Polonia
- august 2016 **Bursă de cercetare DAAD**
Universitatea Justus Liebig din Gießen, Germania
- iunie 2015 **Bursă de cercetare DAAD**
Universitatea Justus Liebig din Gießen, Germania
- iulie 2012 **Bursă de cercetare DAAD**
Universitatea Justus Liebig din Gießen, Germania
- martie-aprilie 2010 **Bursă de cercetare**
Institut für deutsche Kultur und Geschichte Südosteuropas e. V. din cadrul Universității Ludwig-Maximilians din München, Germania
- iunie-august 2007 **Bursă de cercetare a Landului Baden-Württemberg**
Institut für donauschwäbische Geschichte und Landeskunde Tübingen, Germania

SPECIALIZĂRI

- februarie 2026 **Webinar „Vielfalt – Landeskunde mal anders: diskursiv und erzählend”**
Hans Joachim Schulz, Hueber, München/ Germania
- aprilie 2025 **Workshop „Künstliche Intelligenz: Chancen sehen – Grenzen verstehen”**
Dr. Matthias Leichtfried (Universitatea din Viena), Timișoara
- aprilie 2025 **Workshop „KI im Klassenzimmer – Chancen nutzen, Grenzen verstehen”**
Dr. Matthias Leichtfried (Universitatea din Viena), Timișoara
- februarie 2025 **Curs de formare „Utilizarea inteligenței artificiale în educație și cercetare”**
Universitatea de Vest din Timișoara și NEXTLAB.TECH
- noiembrie 2024 **Workshop „RCL–model semi-algoritmizat de instruire”**
CDA, Universitatea de Vest din Timișoara
- februarie 2024 **Webinar „Die Revolution im Klassenzimmer – Wie KI den Sprachunterricht verändert!”**
Hueber, München/ Germania
- octombrie 2023 **Workshop „Stimularea interesului pentru învățare”**
CDA, Universitatea de Vest din Timișoara
- iulie 2022 **Program de studii postuniversitare de formare și dezvoltare profesională continuă „Consiliere pentru îndrumare și orientare profesională”**
Centrul de Consiliere și Orientare în Carieră
Universitatea de Vest din Timișoara
- decembrie 2021 **Seminar Moodle: Conținut video colaborativ cu Annoto**
Departamentul de Educație Continuă, Învățământ la Distanță și Frecvență Redusă,
Universitatea de Vest din Timișoara
- iunie 2021 **ELSE Multiplier Event**
Eco/logical Learning and Simulation Environments in Higher Education
- ianuarie 2018 **Curs de perfecționare a personalului didactic pentru utilizarea și dezvoltarea de cursuri pe platforma Moodle de e-Learning**
DPPD, Timișoara
- noiembrie 2017 **Workshop „Ethik des Zitats”**
DAAD, Timișoara
- aprilie 2013 **Workshop interdisciplinar „Mündlichkeit in literarischen Texten”**

aprilie 2011	DAAD, Timișoara Seminar de diseminare a proiectului internațional ZfA „Orașe, țări, râuri” ZfA, Mediaș
iunie-august 2007	Practică la Editura Max Niemeyer, Redacția Germanistik – Internationales Referatenorgan mit bibliographischen Hinweisen Tübingen, Germania
octombrie 2006	Workshop interdisciplinar „Phonetik und Sprechwissenschaft” DAAD, Sighișoara
martie-mai 2006	Participare la proiectul internațional „Literatur und Landschaft am Beispiel der Romantrilogie ‚Versunkene Gesichter’ von Eginold Schlattner” ZfA, Timișoara – Măureni
iulie-august 2002	Curs de perfecționare pentru jurnaliști „Ostkurs 2002” Ifp, München – Augsburg – Ludwigshafen, Germania

COMPETENTE PERSONALE

Limbi materne Germană, Română

Alte limbi străine cunoscute

	INTELEGERE		VORBIRE		SCRIERE
	Ascultare	Citare	Participare la conversație	Discurs oral	
Limba franceză	B2	B2	B2	B2	B2
Limba engleză	B2	B2	B2	B2	B2
Limba spaniolă	B2	B1	B1	B1	A2

Niveluri: A1/2: Utilizator elementar - B1/2: Utilizator independent - C1/2: Utilizator experimentat
Cadrul european comun de referință pentru limbi străine

Competențe de comunicare

- bune competențe de comunicare dobândite în activitatea de cadru didactic și tutorat, în activitățile de promovare a FLIT, UVT (West-Summer-University, Zilele porților deschise UVT, Școala altfel) precum și în activitatea de practică din cadrul redacției Germanistik la editura Max Niemeyer din Tübingen
- spirit de echipă
- capacitate de adaptare la medii multiculturale (burse în străinătate, relaționare cu studenții, lectorii și tutorii străini)

Competențe organizaționale/manageriale

- leadership (coordonarea Departamentului de limbi și literaturi moderne în calitate de director de departament, coordonarea programului P2PT la nivelul FLIT, activități de tutorat, îndrumare practică de specialitate)
- teamwork (membră a colectivului de cercetare dialectologică)
- spirit organizatoric (co-organizarea cursului de toamnă pentru elevi „Limba și cultura germană din Banat”, co-organizarea conferințelor, sesiunilor științifice internaționale și workshopurilor colectivului de limba și literatura germană, organizarea colocviului studenților germaniști, organizarea de activități extracurriculare pentru studenți)

Competențe dobândite la locul de muncă

- o bună cunoaștere a proceselor de întocmire a orarului
- întocmirea Statului de funcții DLLM
- competențe administrative

Competențe informatice

AUTOEVALUARE

Procesarea informației	Comunicare	Creare de conținut	Securitate	Rezolvarea de probleme
Utilizator experimentat	Utilizator experimentat	Utilizator experimentat	Utilizator independent	Utilizator experimentat

- o bună stăpânire a programelor de birou Microsoft Office™ (Word™, Excel™, PowerPoint™)
- cunoștințe de editare foto, video
- Moodle, Google Classroom
- Competențe de utilizare AI
-

Alte competențe

- competențe jurnalistice dobândite în cadrul cursului de perfecționare „Ostkurs 2002” (iulie-august 2002, München-Augsburg-Ludwigshafen, Germania)

INFORMATII SUPLIMENTARE

Afiliari

- Din 2004 membră a Societății Germaniştilor din România, filiala Timișoara
- 2005-2007 membră a cnaclului literar „Stafette”
- Din 2007 corespondentă a revistei „Germanistik – Internationales Referatenorgan mit bibliographischen Hinweisen”, Editura Max Niemeyer, Tübingen, Germania
- Din 2019 corespondentă a revistei „Deutsch-Rumänische Hefte. Halbjahresschrift der Deutsch-Rumänischen Gesellschaft/ Caiete Germano-Române. Publicație semestrială a Societății Germano-Române”, Berlin, Germania

Distincții

- 2006 Premiul cnaclului literar „Stafette” pentru volumul „Oscar Walter Ciseks Novelle Die Tatarin: Versuch einer vergleichenden Übersetzungsanalyse”, Editura Cosmopolitan Art, Timișoara, 2005
- 2007 Premiul de debut „Nikolaus Berwanger” pentru volumul „Oscar Walter Ciseks Novelle Die Tatarin: Versuch einer vergleichenden Übersetzungsanalyse”

Proiecte și granturi

- 2023 cadru didactic în cadrul proiectului "Consolidarea unei Culturi a Consilierii și Orientării în Cariera Continuă în UVT"
- 2023 Cadru didactic universitar/ expert învățământ în cadrul proiectului West Summer University – ROSE/AG393/SGU/PV/III/2020
- 2022 Cadru didactic/expert învățământ în cadrul proiectului CNFIS-FDI-2022-0394: „UVT – Consiliere și orientare în carieră pentru o Comunitate Informată profesional”
- 2022 Cadru didactic universitar/ expert învățământ în cadrul proiectului West Summer University – ROSE/AG393/SGU/PV/III/2020
- 2020-2022 Expert activități remediale/ mentor în cadrul proiectului ROSE AG 382 – Sprijin integrat acordat studenților LIT pentru prevenirea abandonului
- 2013-2019 Colaborare la „Dicționarul graiurilor germane din Banat”, contract internațional de cercetare între Colectivul de limba și literatura germană din cadrul Departamentului de limbi și literaturi moderne, Universitatea de Vest din Timișoara și Institut für Kultur und Geschichte Südosteuropas din cadrul Universității Ludwigs-Maximilian din München
- Cadru didactic universitar/ expert învățământ în cadrul proiectului 18/SGU/PV/ROSE-WEST PETCU V
- 2011 Participare la proiectul internațional „Stadt – Land – Fluss: Deutsch zu Umwelt und Natur”. Mediaș
- Din 2009 Colaborare la „Enciclopedia Banatului”, Convenție de colaborare Nr. 925/ 11.11.2010 în parteneriat cu Institutul de Studii Banatice „Titu Maiorescu” al Academiei Române, Filiala Timișoara
- 2007 Colaborare la proiectul internațional „Literaturwissenschaft/ Kulturbeziehungen” al Institut für donauschwäbische Geschichte und Landeskunde Tübingen, Germania
- 2006 Participare la proiectul internațional „Literatur und Landschaft am Beispiel der Romantrilogie ‚Versunkene Gesichter’ von Eginold Schlattner”, Timișoara/ Măureni

ANEXE

Timișoara. 20.07.2026



Publicații

Cărți

- Șandor, Gabriela (2005): **Oscar Walter Ciseks Novelle *Die Tatarin*: Versuch einer vergleichenden Übersetzungsanalyse**, Editura Cosmopolitan Art, Timișoara, 104 p., ISBN: 973-87539-0-2.
- Baltes-Löhr, Christel/ Kory, Beate Petra/ Șandor, Gabriela (coord.) (2019): **Auswanderung und Identität. Erfahrungen von Exil, Flucht und Migration in der deutschsprachigen Literatur**. Bielefeld: Transcript, ISBN: 978-3-8376-3948-3.
- Șandor Gabriela (2023): **Inner- und intersprachlicher Kulturtransfer in Oscar Walter Ciseks Novelle *Die Tatarin/ Tătăroaica***, Editura Mirton, Timișoara, ISBN: 978-973-52-2072-3.

Capitole cărți

- Șandor, Gabriela et al. (2015): **Enciclopedia Banatului, vol. I: Literatura**, apărut sub autoritatea științifică a Institutului de Studii Banatice „Titu Maiorescu” al Academiei Române, Filiala Timișoara, coordonator general: Crișu Dascălu, Editura David Press Print, Timișoara, ISBN 978-606-8643-37-3, p. 77, 283-284, 302, 340, 351, 360-361, 396, 411, 413, 414-415, 416, 417-418, 433, 576-577, 604, 642, 647, 692-693, 819, 867-869.
- Șandor, Gabriela et al. (2017): **Bücherporträts. Temeswarer Germanisten in den Buchbeständen der Zentralen Universitätsbibliothek und der West-Universität Temeswar/ Portrete din cărți. Germaniști timișoreni în fondurile de carte ale Universității de Vest și ale Bibliotecii Centrale Univesitare**, editat de Laura Cheie și Vasile Docea, Editura Universității de Vest, Timișoara, ISBN 978-973-125-567-5.
- Șandor, Gabriela (2018): „Der Rest ist Schweigen”. În: Horst Samson: **Heimat als Versuchung – Das nackte Leben. Literarisches Lesebuch – Gedichte, Prosa, Literaturkritiken, Interviews**. Reihe Lesezeichen Band 4, Ludwigsburg: Pop Verlag, ISBN: 978-3-86356-196-3, 486 p., p. 361-366.

Articole publicate

- Șandor, Gabriela (2006): *Grenzüberwindung und Exotik im Erzählwerk Oscar Walter Ciseks: Abendländisches und Balkanisch-Orientalisches*. În: Roxana Nubert (coord.): **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**, vol. 5, Editura Mirton, Timișoara, ISSN: 1453-7621, p. 133-149.
- Șandor, Gabriela (2007): *Oscar Walter Ciseks Novelle „Die Tatarin”/ „Tătăroaica”. Stilistischer Vergleich der Übersetzungsvarianten ins Rumänische*. În: George Guțu, Reimar Müller, Thomas Schares (coord.): **Transcarpathica. Germanistisches Jahrbuch Rumänien**, Heft 5-6/ 2006-2007, Editura Paideia, București, ISSN 1583-6592, p. 288-305.
- Șandor, Gabriela (2008): *Oscar Walter Ciseks Novelle „Die Tatarin” – Textgeschichte*. În: Roxana Nubert (coord.): **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**, vol. 6, Editura Mirton, Timișoara, ISSN: 1453-7621, p. 361-385.
- Șandor, Gabriela (2010): *Interethnische Beziehungen im Banat: Rumänen und Zigeuner in Otto Alschers Erzählung „Die Toaka”*. În: Roxana Nubert (coord.): **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**, vol. 7, Editura Mirton, Timișoara, ISSN: 1453-7621, p. 105-119.
- Șandor, Gabriela (2010): *„Mühselige und Beladene” – Das Zigeunerbild in Otto Alschers Erzählungen*. În: George Guțu, Thomas Schares (coord.): **Transcarpathica. Germanistisches Jahrbuch Rumänien**, Heft 9/ 2010, Editura Paideia, București, ISSN 1583-6592, p. 170-187.
- Șandor, Gabriela (2011): *Aspekte kulturellen Transfers in Oscar Walter Ciseks „Die Tatarin”*. În: **Germanistische Beiträge**, Bd. 29, Editura Universității „Lucian Blaga”, Sibiu, p. 129-140.
- Șandor, Gabriela (2013): *Orientalische Frauenfiguren und ihr Lebensraum: „Die Tatarin” von Oscar Walter Cisek – „Kyra Kyralina” von Panait Istrati*. În: Graziella Predoiu, Beate Petra Kory (coord.): **Streifzüge durch Literatur und Sprache**, Editura Mirton, Timișoara, ISBN 978-973-52-1299-5, p. 155-164.
- Șandor, Gabriela (2014): *Tatarenfiguren in der rumäniendeutschen Literatur*. În: **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**, vol. 11, Editura Mirton, Timișoara, ISSN: 1453-7621, p. 79-96.
- Șandor, Gabriela (2014): *Tatarenfiguren in der rumäniendeutschen Literatur*. În: **Zeitschrift der Germanisten Rumäniens**, nr. 23/ 2014, vol. 1-2 (45.46), ISSN 1454-4008, p. 222-241.
- Șandor, Gabriela (2017): *„Das macht die Sprache – die Macht der Sprache”. Umwälzung von Machtverhältnissen im deutschsprachigen Gedicht*. În: **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**, vol. 14, Editura Mirton, Timișoara, ISSN: 1453-7621, p. 151-166.
- Șandor, Gabriela (2019): *„Freiheit, Überlebenskampf und wie man an Grenzen scheitert. Otto Alscher – Naturmensch, Schriftsteller und Jäger”*. În: **Deutsch-Rumänische Hefte. Halbjahresschrift der Deutsch-Rumänischen Gesellschaft/ Caiete Germano-Române. Publicație semestrială a Societății Germano-Române**, anul XXII, nr. 1/2019, ISSN 1618-1980, p. 10-12.
- Șandor, Gabriela (2019): *„Zwischen Toleranz und Vorurteilen: Der ‚deutsche’ Blick auf die Rumänen in den Erzählungen Otto Alschers und Oscar Walter Ciseks”*. În: Roxana Nubert (coord.): **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**, vol. 16, Timișoara: Mirton, ISSN: 1453-

7621, p. 203-220.

Şandor Gabriela (2020): *Die typisch untypische exotische Frau: Oscar Walter Ciseks Tatarin Muhibe*, în: **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**, vol. 17, Editura Mirton, Timișoara, ISSN: 1453-7621, p. 261-277.

Lucrări comunicate:

Gabriela Şandor: „Oscar Walter Ciseks Novelle ‚Die Tatarin/ Tătăroaica‘: Stilistischer Vergleich der Übersetzungsvarianten” în cadrul celui de-al VII-lea Congres internațional al Germaniștilor din România, Universitatea de Vest din Timișoara, 22-25 mai 2006.

Gabriela Şandor: „Moderne österreichische Epik” – workshop susținut în cadrul Bibliotecii Austria, Timișoara, 19.11.2008.

Gabriela Şandor: „‚Mühselige und Beladene’ – Das Zigeunerbild in Otto Alschers Erzählungen” în cadrul celui de-al VIII-lea Congres internațional al Germaniștilor din România, Universitatea Babeș-Bolyai Cluj-Napoca, 25-28 mai 2009.

Gabriela Şandor: „Interethnische Beziehungen im Banat: Rumänen und Zigeuner in Otto Alschers Erzählungen” în cadrul Conferinței internaționale „Inter- und Multikulturalität im Banat”, Universitatea de Vest din Timișoara, 23-24 octombrie 2009.

Gabriela Şandor: „Übersetzung und Fremderfahrung” în cadrul Conferinței internaționale „Germanistik heute: Sprache – Literatur – Kultur”, Universitatea de Vest din Timișoara, 15-16 octombrie 2010.

Gabriela Şandor: „Aspekte kulturellen Transfers in Oscar Walter Ciseks ‚Die Tatarin’” în cadrul Conferinței internaționale „Interkulturelle Beziehungen im Spiegel der Sprache und Literatur – Dokumentation und Deutung”, Universitatea „Lucian Blaga” Sibiu, 18-20 noiembrie 2010.

Gabriela Şandor: „Tatarenfiguren in der rumäniendeutschen Literatur” în cadrul celui de-al IX-lea Congres internațional al Germaniștilor din România, Universitatea din București, 4-7 iunie 2012.

Gabriela Şandor: „‚Das macht die Sprache – die Macht der Sprache‘: Umwälzung von Machtverhältnissen im deutschsprachigen Gedicht” în cadrul celui de-al X-lea Congres Internațional al Germaniștilor din România, Brașov, 31 mai-04 iunie 2015.

Gabriela Şandor: „Plagiat in der rumänischen Pseudoliteratur. Ein Fallbeispiel” în cadrul workshop-ului „Ethik des Zitats” în colaborare cu Institut für Germanistik al Universității Justus Liebig din Gießen, Germania, Timișoara, 4-6 mai 2017.

Gabriela Şandor: „Zwischen Toleranz und Vorurteilen: Der ‚deutsche‘ Blick auf die Rumänen in den Erzählungen Otto Alschers und Oscar Walter Ciseks” în cadrul celui de-al XI-lea Congres Internațional al Germaniștilor din România, Oradea, 3-7 iunie 2018.

Gabriela Şandor: „Die Stadt - Ort der Freiheit oder Abhängigkeit?” în cadrul conferinței internaționale Stadtbilder, Stadtsprachen Urbane Kultur in Sprache und Literatur, Timișoara, 16-18 mai 2024.

Recenzii

Şandor, Gabriela (2008): Fassel, Horst: *Bühnen-Welten vom 18.-20. Jahrhundert Deutsches Theater in den Provinzen des heutigen Rumänien*. Cluj-Napoca: Presa Universitară Clujeană 2007. 422 S. (Karl-Kurt-Klein-Reihe 3). ISBN 978-973-610-617-0. În: **Germanistik**, 49/2008, vol. 3-4, Editura Niemeyer, Tübingen.

Şandor, Gabriela (2009): Seel, Gudrun: *Der eigene Weg. Hans Hahn und seine Freundschaft mit Waldemar Bonsels*. – Wiesbaden: Harrassowitz, 2008. 368 S.; Ill. (Ambacher Schriften; 12) ISBN 978-3-447-05491-3. În: **Germanistik**, Bd. 50/2009, Heft 3-4, Editura Niemeyer, Tübingen, p. 867-868.

Şandor, Gabriela (2013): *Horst Samson: Kein Schweigen bleibt ungehört. Gedichte, Ludwigsburg: POP 2013, 161 Seiten, ISBN 978-3-86356-055-3*. În: Roxana Nubert (coord.): **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**, vol. 10, Editura Mirton, Timișoara, p. 319-323.

Şandor, Gabriela (2017): *Laura Cheie: Deutschsprachige Lyrik nach 1945. Eine Einführung*, Timișoara: Editura Universității de Vest 2015, 193 Seiten, ISBN 978-973-125-450-0. În: Roxana Nubert (coord.): **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**, vol. 14, Editura Mirton, Timișoara, p. 185-187.

Şandor, Gabriela (2023): *Der Tod lebt! – Horst Samson: Der Tod ist noch am Leben. Gedichte. Mit 23 Zeichnungen von Gert Fabritius. Lyrikreihe Bd. 174; ISBN 978-3-86356-355-4; 196 Seiten*. În: **Deutsch-Rumänische Hefte. Halbjahresschrift der Deutsch-Rumänischen Gesellschaft/ Caiete Germano-Române. Publicație semestrială a Societății Germano-Române**, anul XXVI, nr. 1/2023, ISSN 1618-1980, p. 33.

Volume îngrijite

Nubert, Roxana (ed.) (ediție îngrijită de: Crăciunescu, Alina/ Gall, Kinga/ Dittrich, Karin/ Hâncu, Eveline/ Kory, Beate Petra/ Marki, Marianne/ Predoiu, Graziela/ Şandor, Gabriela/ Şandor, Mihaela) (2006): **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**, vol. 5, Editura Mirton, Timișoara.

Nubert, Roxana (ed.) (ediție îngrijită de: Dittrich, Karin/ Gall, Kinga/ Ivănescu, Alina/ Kory, Beate Petra/ Marki, Marianne/ Predoiu, Graziela/ Stângă, Maria/ Şandor, Gabriela/ Şandor, Mihaela) (2008): **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**, vol. 6, Editura Mirton, Timișoara.

Fassel, Horst/ Nubert, Roxana (ed.) (ediție îngrijită de: Crăciunescu, Alina/ Gall, Kinga/ Dittrich, Karin/ Hâncu, Eveline/ Kory, Beate Petra/

- Marki, Marianne/ Predoiu, Graziela/ Șandor, Gabriela/ Șandor, Mihaela) (2008): **50 Jahre Temeswarer Germanistik. Eine Dokumentation**, Editura Ebner, Deggendorf.
- Nubert, Roxana (ed.) (ediție îngrijită de: Cheie, Laura/ Gall, Kinga/ Kory, Beate Petra/ Lindner, Anna/ Marki, Marianne/ Olenici-Crăciunescu, Alina/ Predoiu, Graziela/ Șandor, Gabriela/ Șandor, Mihaela) (2013): **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**, vol. 10, Editura Mirton, Timișoara.
- Nubert, Roxana (ed.) (ediție îngrijită de: Gall, Kinga/ Ivănescu, Alwine/ Kory, Beate Petra/ Marki, Marianne/ Olenici-Crăciunescu, Alina/ Predoiu, Graziela/ Șandor, Gabriela/ Șandor, Mihaela, Stângă, Maria) (2014): **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**, vol. 11, Editura Mirton, Timișoara.
- Nubert, Roxana (ed.) (ediție îngrijită de: Cheie, Laura/ Gall, Kinga/ Ivănescu, Alwine/ Kory, Beate Petra/ Lupșan, Karla/ Marki, Marianne/ Olenici-Crăciunescu, Alina/ Predoiu, Graziela/ Șandor, Gabriela/ Șandor, Mihaela, Stângă, Maria, Wittmer, Christiane) (2015): **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**, vol. 12, Editura Mirton, Timișoara.
- Nubert, Roxana (ed.) (ediție îngrijită de: Barbu, Bianca/ Dascălu-Romițan, Ana-Maria/ Gall, Kinga/ Ivănescu, Alwine/ Kory, Beate Petra/ Lupșan, Karla/ Marki, Marianne/ Predoiu, Graziela/ Șandor, Gabriela/ Șandor, Mihaela, Stângă, Maria) (2016): **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**, vol. 13, Editura Mirton, Timișoara.
- Nubert, Roxana (ed.) (ediție îngrijită de: Brădiceanu-Persem, Lorette/ Dascălu-Romițan, Ana-Maria/ Gall, Kinga/ Ivănescu, Alwine/ Kory, Beate Petra/ Lupșan, Karla/ Marki, Marianne/ Predoiu, Graziela/ Șandor, Gabriela/ Șandor, Mihaela, Stângă, Maria) (2017): **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**, vol. 14, Editura Mirton, Timișoara.
- Nubert, Roxana (ed.) (ediție îngrijită de: Marki, Marianne/ Olenici-Crăciunescu, Alina/ Dascălu-Romițan, Ana-Maria/ Gáll, Kinga/ Ivănescu, Alwine/ Kory, Beate Petra/ Lupșan, Karla/ Șandor, Gabriela/ Șandor, Mihaela/ Roxin, Maria) (2019): **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**, vol. 16, Editura Mirton, Timișoara.
- Nubert, Roxana (ed.) (ediție îngrijită de: Marki, Marianne/ Olenici-Crăciunescu, Alina/ Dascălu-Romițan, Ana-Maria/ Gáll, Kinga/ Ivănescu, Alwine/ Kory, Beate Petra/ Lupșan, Karla/ Șandor, Gabriela/ Șandor, Mihaela/ Roxin, Maria) (2020): **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**, vol. 17, Editura Mirton, Timișoara.
- Nubert, Roxana (ed.) (ediție îngrijită de: Marki, Marianne/ Olenici-Crăciunescu, Alina/ Dascălu-Romițan, Ana-Maria/ Gáll, Kinga/ Ivănescu, Alwine/ Kory, Beate Petra/ Lupșan, Karla/ Șandor, Gabriela) (2021): **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**, vol. 18, Editura Mirton, Timișoara.
- Nubert, Roxana (ed.) (ediție îngrijită de: Marki, Marianne/ Olenici-Crăciunescu, Alina/ Dascălu-Romițan, Ana-Maria/ Gáll, Kinga/ Ivănescu, Alwine/ Kory, Beate Petra/ Lupșan, Karla/ Șandor, Gabriela) (2022): **Temeswarer Beiträge zur Germanistik**, vol. 19, Editura Mirton, Timișoara.

